



# Information Update—Dell OpenManage Server Support Kit Version 4.3

This document is to inform you about the updated Dell OpenManage™ version 4.3 server support kit and provides the following information:

- Dell OpenManage version 4.3 features and enhancements
- Dell™ Server Update Utility overview
- Upgrading your Dell OpenManage systems management software with the Dell OpenManage server support kit version 4.3
- Dell OpenManage server support kit version 4.3 contents

## Dell OpenManage Version 4.3 Features and Enhancements

The Dell OpenManage server support kit version 4.3 implements native operating system installation tools to install systems management software on your Dell PowerEdge™ systems (for example, Microsoft® Installer Utility [MSI], Red Hat® Package Manager [RPM], and Novell® IPS). The new installation procedure provides faster software installations and smaller package sizes, as well as dependency checking and native operating system installation features. On PowerEdge systems running the Microsoft Windows® operating system, you can automatically update Dell OpenManage products through future Dell OpenManage service pack releases. Red Hat and Novell updates will also be consistent with their respective operating system install technologies.

See the *Dell OpenManage Server Administrator Compatibility Guide* located on the Dell Support website at [support.dell.com](http://support.dell.com) for information on updating your specific PowerEdge system.

## Dell Server Update Utility Overview

The Dell Server Update Utility (SUU) identifies and applies driver and firmware updates to your PowerEdge system. SUU compares the drivers and firmware versions on your system with the components installed on the SUU CD repository and allows you to apply the necessary updates to your system, if required.

Before you install Dell OpenManage 4.3 on your PowerEdge system, run the SUU to ensure that your system is running the latest drivers and firmware. See the *Dell Server Update Utility 1.0 User's Guide* located at the Dell Support website at [support.dell.com](http://support.dell.com) for a list of supported PowerEdge systems and operating systems.



**NOTE:** The Dell OpenManage Subscription Service CD Kit includes the *Dell PowerEdge Updates CD*. This utility is not included with the Dell OpenManage server support kit version 4.3 that ships with PowerEdge systems, but is available from the Dell Support website at [support.dell.com](http://support.dell.com).



## Upgrading Your Systems Management Software with the Dell OpenManage Server Support Kit Version 4.3



All future Dell OpenManage updates will be based on Dell OpenManage 4.3 technologies. Because version 4.4 and later will not upgrade Dell OpenManage versions prior to version 4.3, Dell highly recommends upgrading your Dell OpenManage products to version 4.3. The installation procedure saves your current system settings and upgrades your PowerEdge systems to Dell OpenManage 4.3. This process ensures that your PowerEdge systems are running the latest software and firmware updates.

### Dell OpenManage Server Support Kit Version 4.3 Contents



To simplify and improve software installation and server management, the Dell OpenManage products are organized onto four separate CDs. Each CD contains the appropriate software products for a particular task, simplifying software installation and systems management.

Table 1 provides a description of each Dell OpenManage customer kit CD and its contents. Use Figure 1 to locate the appropriate Dell OpenManage products that are referenced in your Dell documentation.

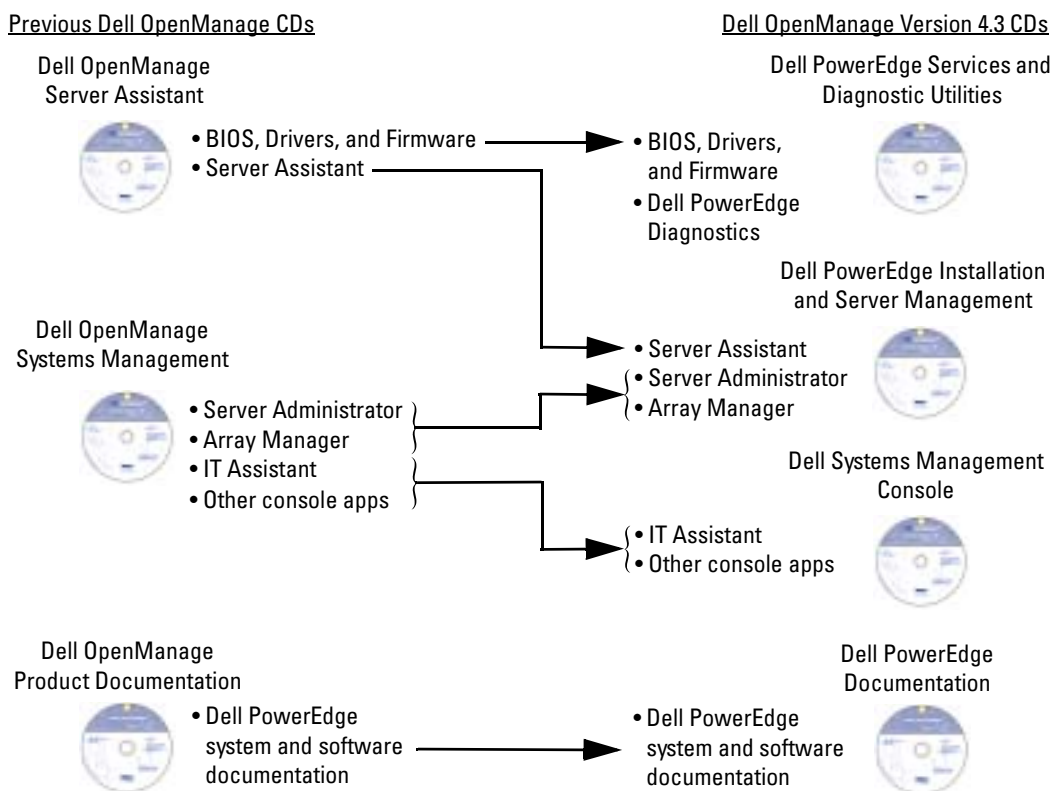
**Table 1. Updated Dell OpenManage Server Support Kit Version 4.3 Contents**

| CD Title   | Contents and Benefits   |
|--|---|
|  Dell PowerEdge Installation and Server Management | Includes an operating system installation utility and all required software applications to install and manage your PowerEdge systems. These applications include: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dell OpenManage Server Assistant</li> <li>• Dell OpenManage Server Administrator</li> <li>• Dell OpenManage Array Manager</li> <li>• SNMP agents</li> </ul>   |
|  Dell Systems Management Console                  | Provides the necessary tools for remote or one-to-many group system management, enables Microsoft Active Directory, and consolidates the management applications used on the IT professional's management station. These tools and applications include: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dell OpenManage IT Assistant</li> <li>• Array Manager Console</li> <li>• Dell Remote Access Controller (DRAC) Console</li> <li>• Baseboard Management Controller (BMC) Remote Console</li> <li>• Dell Management Information Base (MIB)</li> <li>• Additional console applications</li> </ul> |

**Table 1. Updated Dell OpenManage Server Support Kit Version 4.3 Contents (continued)**

| CD Title  | Contents and Benefits   |
|---|---|
| <br>Dell PowerEdge Services and Diagnostic Utilities | Provides operating system-level diagnostics and software components to detect and resolve hardware issues. These components include: <ul style="list-style-type: none"> <li>• System troubleshooting using Dell PowerEdge Diagnostics</li> <li>• Utilities for installing the latest BIOS, drivers, and firmware</li> </ul> <b>NOTE:</b> See the Dell Support website at support.dell.com for the latest updates. |
| <br>Dell PowerEdge Product Documentation             | Includes system and software documentation for all PowerEdge systems updated by the Dell OpenManage Server Support Kit Version 4.3 CDs. This documentation includes: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Installation and Troubleshooting Guides</li> <li>• User's Guides</li> <li>• Reference Guides</li> </ul>   |

**Figure 1. Dell OpenManage 4.3 CD Kit Matrix**



---

**Information in this document is subject to change without notice.**

**© 2004 Dell Inc. All rights reserved. Printed in the U.S.A.**

Reproduction in any manner whatsoever without the written permission of Dell Inc. is strictly forbidden.

Trademarks used in this text: *Dell*, the *DELL* logo, *Dell OpenManage*, and *PowerEdge* are trademarks of Dell Inc.; *Microsoft* and *Windows* are registered trademarks of Microsoft Corporation; *Red Hat* is a registered trademark of Red Hat, Inc. *Novell* is a registered trademark of Novell Corporation.

Other trademarks and trade names may be used in this document to refer to either the entities claiming the marks and names or their products. Dell Inc. disclaims any proprietary interest in trademarks and trade names other than its own.



# 信息更新— Dell OpenManage Server Support Kit 版本 4.3

本说明文件旨在介绍更新的 Dell OpenManage™ 版本 4.3 Server Support Kit 并提供以下信息：

- Dell OpenManage 版本 4.3 配置和增强
- Dell™ Server Update Utility 概览
- 使用 Dell OpenManage Server Support Kit 版本 4.3 升级 Dell OpenManage Systems Management Software
- Dell OpenManage Server Support Kit 版本 4.3 内容

## Dell OpenManage 版本 4.3 配置和增强

Dell OpenManage Server Support Kit 版本 4.3 采用了本机操作系统安装工具来将系统管理软件安装在 Dell PowerEdge™ 系统上（例如，Microsoft® Installer Utility [MSI]、Red Hat® Package Manger [RPM] 和 Novell® IPS）。新的安装程序提供了更快的软件安装和更小的软件包大小，以及相关性检查和本机操作系统安装功能。在运行 Microsoft Windows® 操作系统的 PowerEdge 系统上，可以使用以后的 Dell OpenManage Service Pack 更新版本自动更新 Dell OpenManage 产品。Red Hat 和 Novell 更新也将与相应操作系统的安装技术保持一致。

请参阅位于 Dell 支持网站 [support.dell.com](http://support.dell.com) 上的《*Dell OpenManage Server Administrator 兼容性指南*》了解如何更新具体的 PowerEdge 系统的信息。

## Dell Server Update Utility 概览

Dell Server Update Utility (SUU) 会识别并将驱动程序和固件更新应用到 PowerEdge 系统。SUU 会将系统上的驱动程序和固件版本与 SUU CD 存储库上安装的组件进行比较并且允许您根据需要为系统应用相应的更新。

在 PowerEdge 系统上安装 Dell OpenManage 4.3 之前，运行 SUU 以确保系统正在运行最新的驱动程序和固件。请参阅位于 Dell 支持网站 [support.dell.com](http://support.dell.com) 上的《*Dell Server Update Utility 1.0 用户指南*》了解所支持的 PowerEdge 系统和操作系统的列表。



**注：** Dell OpenManage Subscription Service CD Kit 包括 *Dell PowerEdge Updates* CD。此公用程序不包括在 PowerEdge 系统随附的 Dell OpenManage 服务器支持套件版本 4.3 中，不过可以从 Dell 支持网站 [support.dell.com](http://support.dell.com) 获得。

## 使用 Dell OpenManage Server Support Kit 版本 4.3 升级 Dell OpenManage Systems Management Software

以后所有的 Dell OpenManage 更新都将基于 Dell OpenManage 4.3 技术。由于版本 4.4 和更高版本不会升级 Dell OpenManage 4.3 以前的版本, Dell 强烈建议将 Dell OpenManage 产品升级到版本 4.3。安装程序会保存当前的系统设置并将 PowerEdge 系统升级到 Dell OpenManage 4.3。此过程会确保 PowerEdge 系统正在运行最新的软件和固件更新。

### Dell OpenManage Server Support Kit 版本 4.3 内容

为了简化和改善软件安装和服务器管理, Dell OpenManage 产品归纳在四张独立的 CD 上。每张 CD 都包含用于执行特定任务的相应软件产品, 从而简化了软件安装和系统管理。

表 1 介绍了各张 Dell OpenManage 自定义套件 CD 及其内容。使用图 1 查找 Dell 说明文件中提到的相应 Dell OpenManage 产品。

表 1. 更新的 Dell OpenManage Server Support Kit 版本 4.3 内容



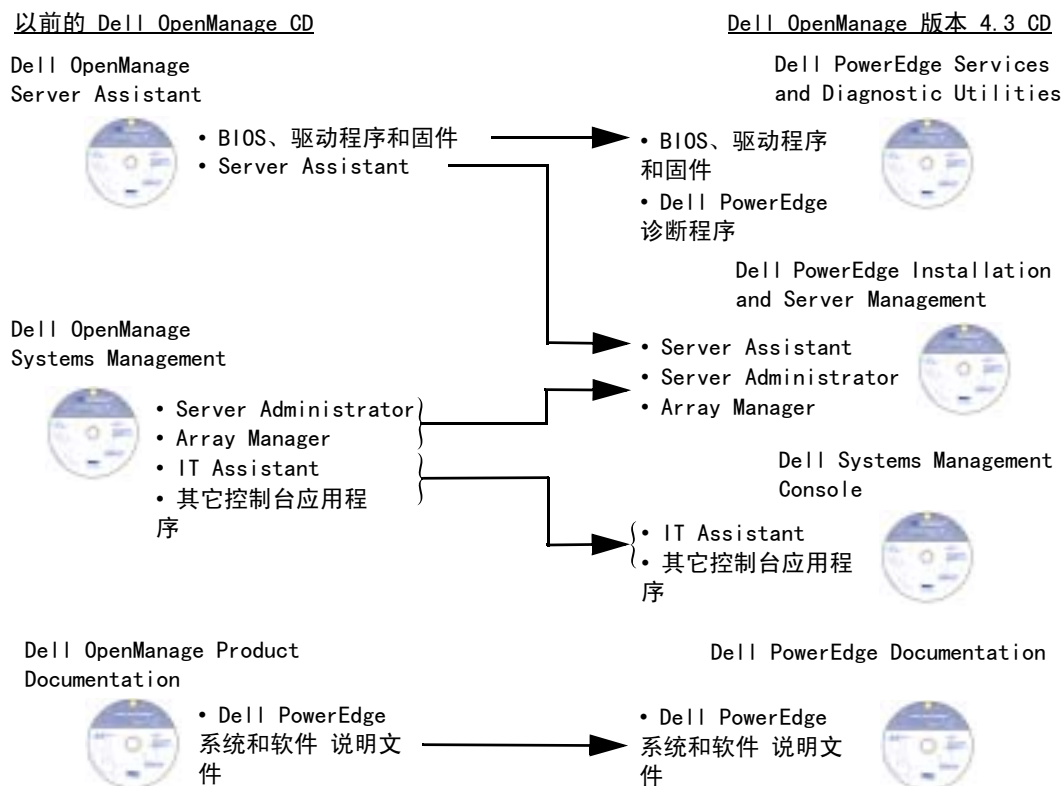
| CD 标题  | 内容和好处  |
|--|--|
| <br>Dell PowerEdge<br>Installation and Server<br>Management | 包括操作系统安装公用程序以及用于安装和管理 PowerEdge 系统的所有必需软件应用程序。这些应用程序包括: <ul style="list-style-type: none"> <li>•Dell OpenManage Server Assistant</li> <li>•Dell OpenManage Server Administrator</li> <li>•Dell OpenManage Array Manager</li> <li>•SNMP 代理程序</li> </ul>   |
| <br>Dell Systems Management<br>Console                    | 提供了用于远程或一对多组系统管理的相应工具, 启用 Microsoft Active Directory 并结合了 IT 专业人员 Management Station 上使用的管理应用程序。这些工具和应用程序包括: <ul style="list-style-type: none"> <li>•Dell OpenManage IT Assistant</li> <li>•Array Manager 控制台</li> <li>•Dell Remote Access Controller (DRAC) 控制台</li> <li>•底板管理控制器 (BMC) 远程控制台</li> <li>•Dell Management Information Base (MIB)</li> <li>•其它控制台应用程序</li> </ul> |

表 1. 更新的 Dell OpenManage Server Support Kit 版本 4.3 内容 (续)

| CD 标题  | 内容和好处  |
|--|--|
| Dell PowerEdge Services and Diagnostic Utilities | <p>提供了操作系统级别的诊断程序和软件组件以检测和解决硬件问题。这些组件包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•使用 Dell PowerEdge 诊断程序进行系统故障排除</li> <li>•用于安装最新的 BIOS、驱动程序和固件的公用程序</li> </ul> <p>注：请参阅 Dell 支持网站 <a href="http://support.dell.com">support.dell.com</a> 了解最新更新。</p> |
| Dell PowerEdge Product Documentation             | <p>包括使用 Dell OpenManage Server Support Kit 版本 4.3 CD 更新的所有 PowerEdge 系统的系统和软件说明文件。此说明文件包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•安装与故障排除指南</li> <li>•用户指南</li> <li>•参考指南</li> </ul>  |

图 1. Dell OpenManage 4.3 CD 套件值表



---

本文件中的信息如有更改，恕不另行通知。  
© 2004 Dell Inc. 版权所有，翻印必究。美国印刷。

未经 Dell Inc. 书面许可，严禁以任何形式进行复制。

本文中使用的商标：*Dell*、*DELL* 徽标、*Dell OpenManage* 和 *PowerEdge* 是 Dell Inc. 的商标；*Microsoft* 和 *Windows* 是 Microsoft Corporation 的注册商标；*Red Hat* 是 Red Hat, Inc. 的注册商标；*Novell* 是 Novell Corporation 的注册商标。

本说明文件中提及的其它商标和产品名称是指拥有相应商标和产品名称的公司或其制造的产品。Dell Inc. 对其公司的商标和产品名称不拥有任何所有权。





# Mise à jour des informations - Kit Dell OpenManage server support kit version 4.3

Ce document traite des mises à jour du kit Dell OpenManage™ version 4.3 server support kit et contient des informations sur les sujets suivants :

- Fonctionnalités et améliorations de Dell OpenManage, version 4.3
- Présentation de l'utilitaire Dell™ Server Update Utility
- Mise à niveau du logiciel Dell OpenManage Systems Management Software avec le kit Dell OpenManage server support kit version 4.3
- Contenu du kit Dell OpenManage server support kit version 4.3

## Fonctionnalités et améliorations de Dell OpenManage, version 4.3

Le kit Dell OpenManage server support kit version 4.3 utilise les outils d'installation natifs du système d'exploitation pour installer le logiciel Systems Management Software sur des systèmes Dell PowerEdge™ (par exemple, Microsoft® Installer Utility [MSI], Red Hat® Package Manager [RPM] et Novell® IPS). Le nouveau processus d'installation permet d'installer les logiciels plus rapidement, nécessite de moins grands progiciels et comporte des fonctionnalités de vérification des dépendances et d'installation natives au système d'exploitation. Sur les systèmes PowerEdge qui fonctionnent sous le système d'exploitation Microsoft Windows®, vous pouvez automatiquement mettre à jour les composants Dell OpenManage avec les nouveaux Service Pack de Dell OpenManage. Les mises à jour de Red Hat et Novell seront également effectuées en fonction de la technologie d'installation du système d'exploitation correspondant.

Consultez le *Guide de compatibilité de Dell OpenManage Server Administrator* sur le site Web de support de Dell à l'adresse [support.dell.com](http://support.dell.com) pour obtenir des informations sur la mise à jour de votre système PowerEdge.

## Présentation de l'utilitaire Dell Server Update Utility

L'utilitaire Dell Server Update Utility (SUU) identifie et applique des mises à jour de pilote et de micrologiciel sur votre système PowerEdge. SUU compare les versions des pilotes et des micrologiciels de votre système avec les composants installés sur l'espace de stockage du CD de l'utilitaire SUU pour vous permettre d'appliquer les mises à jour de votre système qui sont nécessaires.

Avant d'installer Dell OpenManage 4.3 sur votre système PowerEdge, exécutez l'utilitaire SUU afin de vérifier si votre système dispose des pilotes et micrologiciels les plus récents. Consultez le *Guide d'utilisation de l'utilitaire Dell Server Update Utility 1.0* sur le site Web de support de Dell à l'adresse [support.dell.com](http://support.dell.com) pour savoir quels systèmes PowerEdge et systèmes d'exploitation sont pris en charge.



**REMARQUE :** Le CD Dell OpenManage Subscription Service Kit comprend le CD *Dell PowerEdge Updates*. Cet utilitaire ne fait pas partie du kit Dell OpenManage server support kit version 4.3 fourni avec les systèmes PowerEdge, mais est disponible sur le site Web de support de Dell à l'adresse [support.dell.com](http://support.dell.com).

## Mise à niveau du logiciel Systems Management Software avec le kit Dell OpenManage server support kit version 4.3



Toutes les nouvelles mises à jour de Dell OpenManage suivront la technologie de Dell OpenManage 4.3. Comme les versions 4.4 et ultérieures ne mettront pas à niveau les versions de Dell OpenManage antérieures à la version 4.3, nous vous conseillons vivement de mettre vos composants Dell OpenManage au niveau de la version 4.3. Le processus d'installation enregistre vos paramètres système et met vos systèmes PowerEdge au niveau de Dell OpenManage 4.3. Grâce à ce processus, vos systèmes PowerEdge disposent des mises à jour de logiciel et de micrologiciel les plus récentes.

### Contenu du kit Dell OpenManage server support kit version 4.3

Pour simplifier et améliorer l'installation des logiciels et la gestion des serveurs, les composants Dell OpenManage ont été mis sur quatre CD séparés. Chaque CD contient les logiciels qui s'appliquent à une tâche particulière, ce qui simplifie l'installation des logiciels et la gestion des systèmes.

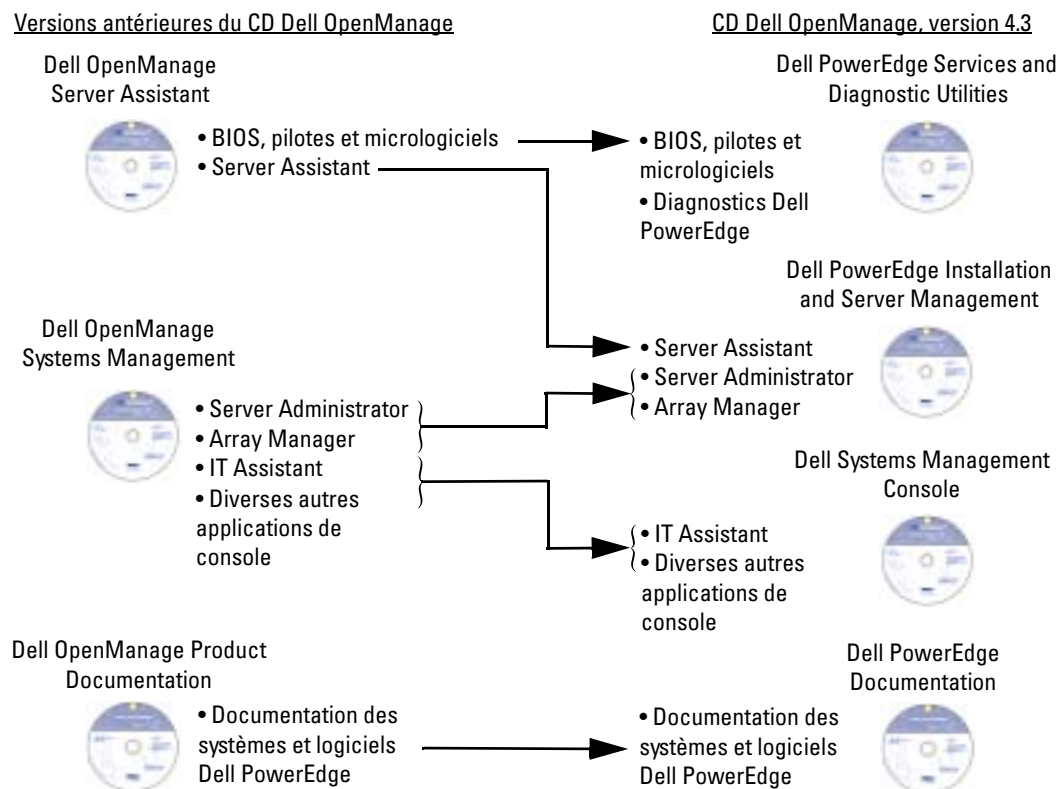
Le tableau 1 décrit chaque kit à la clientèle de CD Dell OpenManage et leur contenu. Utilisez la figure 1 pour savoir quel composant Dell OpenManage est mentionné dans votre documentation Dell.

**Tableau 1. Contenu du kit Dell OpenManage server support kit version 4.3**

| Titre du CD  | Contenu et spécificités   |
|--|---|
| Dell PowerEdge Installation and Server Management<br> | Comprend un utilitaire d'installation du système d'exploitation et toutes les applications logicielles qui permettent d'installer et gérer vos systèmes PowerEdge. Ces applications sont les suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dell OpenManage Server Assistant</li> <li>• Dell OpenManage Server Administrator</li> <li>• Dell OpenManage Array Manager</li> <li>• Agents SNMP</li> </ul>   |
| Dell Systems Management Console<br>                 | Fournit les outils nécessaires à la gestion de système à distance et de plusieurs groupes à partir d'un seul système, active Microsoft Active Directory et consolide les applications de gestion utilisées sur les stations de gestion des informaticiens. Ces outils et applications sont les suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dell OpenManage IT Assistant</li> <li>• Console Array Manager</li> <li>• Console Dell Remote Access Controller (DRAC)</li> <li>• Console distante du contrôleur de gestion de la carte mère (BMC)</li> <li>• Base d'informations de gestion (MIB) Dell</li> <li>• Diverses autres applications de console</li> </ul> |

**Tableau 1. Contenu du kit Dell OpenManage server support kit version 4.3 (suite)**

| Titre du CD                                      | Contenu et spécificités   |
|--|---|
| Dell PowerEdge Services and Diagnostic Utilities | Fournit des outils de diagnostic du système d'exploitation et des composants logiciels qui permettent de détecter et résoudre les problèmes matériels. Ces composants ont les fonctionnalités suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dépannage du système avec les diagnostics Dell PowerEdge</li> <li>• Utilitaires d'installation du BIOS, des pilotes et micrologiciel les plus récents</li> </ul> <b>REMARQUE :</b> Reportez-vous au site Web de support de Dell, à l'adresse <a href="http://support.dell.com">support.dell.com</a> , pour trouver les dernières mises à jour. |
| Dell PowerEdge Product Documentation             | Comprend les CD du kit Dell OpenManage server support kit version 4.3, une version mise à jour de la documentation des systèmes et logiciels PowerEdge. Cette documentation comprend : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des guides d'installation et de dépannage</li> <li>• Des guides d'utilisation</li> <li>• Des guides de référence</li> </ul>   |

**Figure 1. Contenu du kit de CD Dell OpenManage 4.3**

---

**Les informations contenues dans ce document sont sujettes à des modifications sans préavis.  
© 2004 Dell Inc. Tous droits réservés. Imprimé aux USA.**

Toute reproduction, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite de Dell Inc , est strictement interdite.

Marques utilisées dans ce document : *Dell*, le logo *DELL*, *Dell OpenManage* et *PowerEdge* sont des marques de Dell Inc. ; *Microsoft* et *Windows* sont des marques déposées de Microsoft Corporation ; *Red Hat* est une marque déposée de Red Hat, Inc. *Novell* est une marque déposée de Novell Corporation.

D'autres marques et noms de marque peuvent être utilisés dans ce document pour faire référence aux entités se réclamant de ces marques et de ces noms, ou à leurs produits. Dell Inc. dénie tout intérêt propriétaire vis-à-vis des marques et des noms de marque autres que les siens.



# Informationsaktualisierung - Dell OpenManage Server Support Kit Version 4.3

Dieses Dokument informiert Sie über den aktualisierten Dell OpenManage™ Server Support Kit Version 4.3 und enthält die folgenden Informationen:

- Dell OpenManage Version 4.3 - Funktionen und Erweiterungen
- Übersicht über das Dell™ Server Update Utility
- Dell OpenManage Systems Management-Software mit dem Dell OpenManage Server Support Kit Version 4.3 aktualisieren
- Inhalt des Dell OpenManage Server Support Kits Version 4.3

## Dell OpenManage Version 4.3 - Funktionen und Erweiterungen

Das Dell OpenManage Server Support Kit Version 4.3 implementiert systemeigene Betriebssysteminstallations-Hilfsprogramme, um Systems Management Software auf Ihren Dell PowerEdge™-Systemen zu installieren (z. B. Microsoft® Installer Utility [MSI], Red Hat® Package Manager [RPM] und Novell® IPS). Das neue Installationsverfahren bietet sowohl schnellere Softwareinstallationen und kleinere Paketgrößen, als auch Abhängigkeitsüberprüfungen und systemeigene Betriebssystem-Installationsfunktionen. Auf PowerEdge-Systemen, auf denen das Microsoft Windows®-Betriebssystem ausgeführt wird, können Sie die Dell OpenManage-Produkte automatisch mit zukünftigen Dell OpenManage-Service Pack-Versionen aktualisieren. Red Hat- und Novell-Aktualisierungen werden außerdem mit ihren entsprechenden Betriebssystem-Installationstechnologien übereinstimmen.

Informationen zur Aktualisierung Ihres spezifischen PowerEdge-Systems erhalten Sie unter dem *Dell OpenManage Server Administrator-Kompatibilitätshandbuch*, das sich auf der Dell Support-Website unter [support.dell.com](http://support.dell.com) befindet.

## Übersicht Dell Server Update Utility

Dell Server Update Utility (SUU) identifiziert Treiber- und Firmware-Aktualisierungen und wendet Sie auf Ihr PowerEdge-System an. SUU vergleicht die Treiber- und Firmware-Versionen auf Ihrem System mit den auf dem SUU-CD-Repository installierten Komponenten und lässt Sie die nötigen Aktualisierungen auf Ihrem System anwenden, falls erforderlich.

Bevor Sie Dell OpenManage 4.3 auf Ihrem PowerEdge-System installieren, führen Sie das SUU aus, um sicherzustellen, dass Ihr System die neusten Treiber und die neuste Firmware ausführt. Eine Liste unterstützter PowerEdge-Systeme und Betriebssysteme erhalten Sie von *Dell Server Update Utility 1.0: Benutzerhandbuch*, das sich auf der Dell Support-Website unter [support.dell.com](http://support.dell.com) befindet.



**ANMERKUNG:** Die CD Dell OpenManage Subscription Service Kit enthält die CD *Dell PowerEdge Updates*. Dieses Dienstprogramm ist nicht im Dell OpenManage Server Support Kit Version 4.3 enthalten, das mit PowerEdge-Systemen geliefert wird; es ist jedoch auf der Dell Support-Website unter [support.dell.com](http://support.dell.com) erhältlich.

## Systems Management Software mit dem Dell OpenManage Server Support Kit Version 4.3 aktualisieren



Alle zukünftigen Dell OpenManage-Aktualisierungen basieren auf Dell OpenManage 4.3-Technologien. Da Version 4.4 und später nicht die Dell OpenManage-Versionen vor Version 4.3 aktualisiert, empfiehlt Dell, dass Sie Ihre Dell OpenManage-Produkte auf Version 4.3 aktualisieren. Das Installationsverfahren speichert Ihre aktuellen Systemeinstellungen und aktualisiert Ihre PowerEdge-Systeme auf Dell OpenManage 4.3. Dieses Verfahren stellt sicher, dass Ihre PowerEdge-Systeme die neueste Software und die neuesten Firmware-Aktualisierungen ausführen.

### Inhalt des Dell OpenManage Server Support Kits Version 4.3

Um die Softwareinstallation und Serververwaltung zu vereinfachen und verbessern, sind die Dell OpenManage-Produkte auf vier separaten CDs organisiert. Jede CD enthält die entsprechenden Softwareprodukte für eine bestimmte Aufgabe, was die Softwareinstallation und Systemverwaltung vereinfacht.

Table 1 bietet eine Beschreibung aller Dell OpenManage-Kundenkit-CDs und deren Inhalt. Verwenden Sie Figure 1, um die angebrachten Dell OpenManage-Produkte zu finden, auf die sich Ihre Dell Dokumentation bezieht.

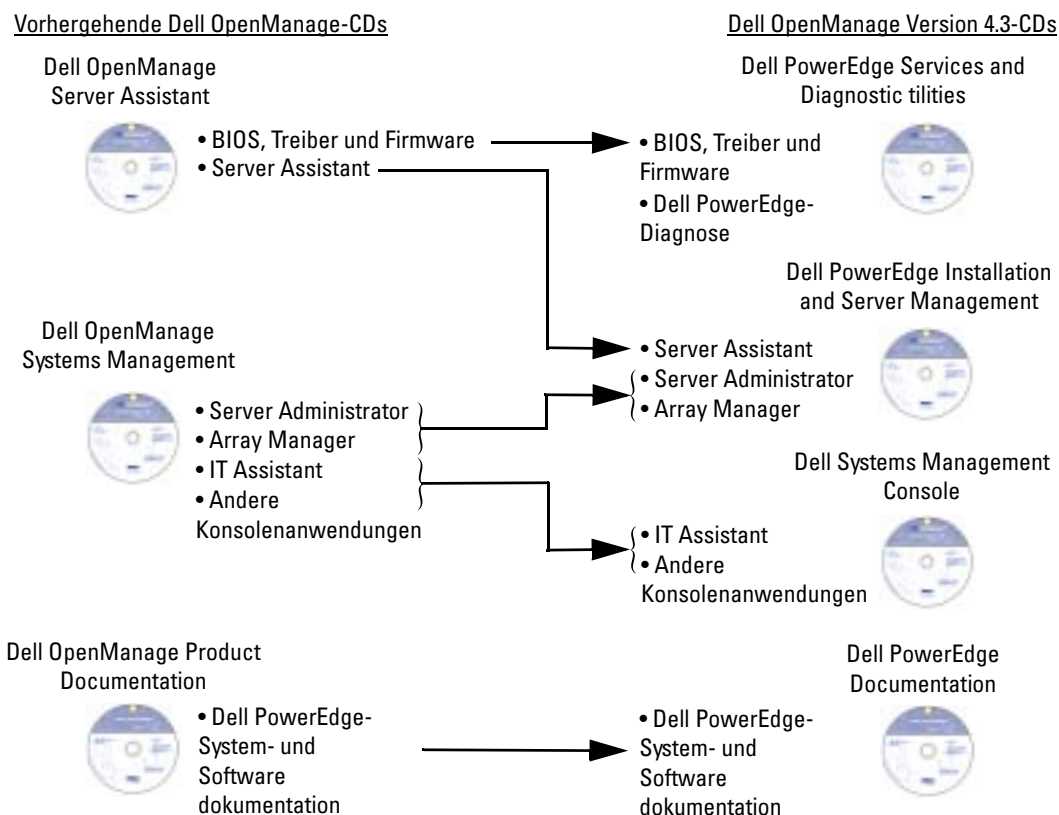
**Tabelle 1. Aktualisierter Inhalt des Dell OpenManage Server Support Kits Version 4.3**

| Titel der CD  | Inhalt und Vorteile  |
|---|--|
| Dell PowerEdge Installation and Server Management<br> | Enthält ein Betriebssystem-Installationsdienstprogramm und alle erforderlichen Softwareanwendungen zum Installieren und Verwalten Ihrer PowerEdge-Systeme. Diese Anwendungen enthalten: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dell OpenManage Server Assistant</li> <li>• Dell OpenManage Server Administrator</li> <li>• Dell OpenManage Array Manager</li> <li>• SNMP-Agenten</li> </ul>  |
| Dell Systems Management Console<br>                  | Bietet die erforderlichen Hilfsprogramme für Remote- oder One-to-Many-Gruppen-System Management, aktiviert das Microsoft Active Directory und konsolidiert die Verwaltungsanwendungen, die auf der Management Station des IT-Experten verwendet werden. Diese Hilfsprogramme und Anwendung enthalten: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dell OpenManage IT Assistant</li> <li>• Array Manager-Konsole</li> <li>• Dell Remote Access Controller (DRAC)-Konsole</li> <li>• Baseboard-Verwaltungs-Controller (BMC) Remote-Konsole</li> <li>• Dell Verwaltungsinformationsbasis (MIB)</li> <li>• Zusätzliche Konsolenanwendungen</li> </ul> |

**Tabelle 1. Aktualisierter Inhalt des Dell OpenManage Server Support Kits Version 4.3 (fortsetzung)**

| Titel der CD                                      | Inhalt und Vorteile  |
|---|--|
| Dell PowerEdge Services and Diagnostics Utilities | Bietet Betriebssystemstufendiagnose und Softwarekomponenten, um Hardwareprobleme zu ermitteln und lösen. Diese Komponenten enthalten: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Systemstörungen mithilfe von Dell PowerEdge-Diagnose beheben</li> <li>• Dienstprogramme zum Installieren der neuesten BIOS, Treiber und Firmware</li> </ul> <b>ANMERKUNG:</b> Die neuesten Aktualisierungen erhalten Sie auf der Dell Support-Website unter support.dell.com. |
| Dell PowerEdge Product Documentation              | Enthält System- und Softwaredokumentation für alle von den Dell OpenManage Server Support Kit Version 4.3-CDs aktualisierten PowerEdge-Systeme. Diese Dokumentation enthält: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Installations- und Fehlerbehebungshandbücher</li> <li>• Benutzerhandbücher</li> <li>• Referenzhandbücher</li> </ul>  |

**Abbildung 1. Dell OpenManage 4.3 CD Kit-Matrix**



---

**Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.**

**© 2004 Dell Inc. Alle Rechte vorbehalten. Gedruckt in den USA**

Nachdrucke jeglicher Art ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Dell Inc. sind strengstens untersagt.

Marken in diesem Text: *Dell*, das *DELL* Logo, *Dell OpenManage* und *PowerEdge* sind Marken von Dell Inc.; *Microsoft* und *Windows* sind eingetragene Marken der Microsoft Corporation; *Red Hat* ist eine eingetragene Marke von Red Hat, Inc. *Novell* ist eine eingetragene Marke von Novell Corporation.

Alle anderen in dieser Dokumentation genannten Marken und Handelsbezeichnungen sind Eigentum der jeweiligen Hersteller und Firmen. Dell Inc. verzichtet auf alle Besitzrechte an Marken und Handelsbezeichnungen, die nicht ihr Eigentum sind.





# アップデート情報 —Dell OpenManage Server Support Kit キットバージョン 4.3

本文書はアップデートされた Dell OpenManage™ バージョン 4.3 Server Support Kit キットについて説明しており、次の情報が含まれています。

- Dell OpenManage バージョン 4.3 の特徴と拡張機能
- Dell™ Server Update Utility の概要
- Dell OpenManage Server Support Kit バージョン 4.3 による OpenManage Systems Management Software アのアップグレード
- Dell OpenManage Server Support Kit バージョン 4.3 の目次

## Dell OpenManage バージョン 4.3 の特徴と拡張機能

Dell OpenManage サーバーサポートキットバージョン 4.3 は、Systems Management Software を Dell PowerEdge™ システムにインストールするために、ネイティブオペレーティングシステムのインストールツールを装備しています (Microsoft® Installer Utility [MSI]、Red Hat® Package Manger [RPM]、および Novell® IPS など)。新しいインストール手順のおかげで、ソフトウェアのインストール時間の短縮とパッケージサイズの縮小を実現できる上に、依存性チェックとネイティブオペレーティングシステムのインストール機能も利用できます。Microsoft Windows® オペレーティングシステムを実行している PowerEdge システムでは、今後リリースされる Dell OpenManage Service Pack を使って Dell OpenManage 製品を自動的にアップデートできます。Red Hat と Novell 製品の場合も、個々のオペレーティングシステムのインストール技術と並行してアップデートされます。

特定の PowerEdge システムのアップデートに関する詳細については、デルサポート Web サイト ([support.dell.com](http://support.dell.com)) にある『Dell OpenManage Server Administrator 互換性ガイド』を参照してください。

## Dell Server Update Utility の概要

Dell Server Update Utility (SUU) はドライバとファームウェアアップデートを識別し、PowerEdge システムに適用します。SUU はシステムにあるドライバとファームウェアバージョンを SUU CD リポジトリにインストールされたコンポーネントと比較するため、必要に応じてシステムへのアップデートを行います。

PowerEdge システムの Dell OpenManage 4.3 をインストールする前に、SUU を実行してシステムが最新のドライバとファームウェアを実行しているのを確認してください。サポートされている PowerEdge システムとオペレーティングシステムの一覧については、デルサポート Web サイト ([support.dell.com](http://support.dell.com)) にある『Dell Server Update Utility 1.0 ユーザーズガイド』を参照してください。



**メモ：**『Dell OpenManage Subscription Service キット CD』には、『Dell PowerEdge Update CD』が含まれています。このユーティリティは PowerEdge システムとともに出荷される Dell OpenManage Server Support Kit バージョン 4.3 には含まれていませんが、デルサポート Web サイト ([support.dell.com](http://support.dell.com)) から入手できます。

## Dell OpenManage Server Support Kit バージョン 4.3 による Systems Management ソフトウェアのアップグレード

今後 Dell OpenManage にアップデートを適用する際は、Dell OpenManage 4.3 テクノロジを使用します。バージョン 4.4 以降ではバージョン 4.3 以前の Dell OpenManage バージョンはアップグレードされないため、デルではお使いの Dell OpenManage 製品をバージョン 4.3 にアップグレードすることをお勧めします。インストール手順に従って現在のシステム設定を保存し、PowerEdge システムを Dell OpenManage 4.3 にアップグレードします。このプロセスでは、PowerEdge システムが最新のソフトウェアとファームウェアアップデートを実行しているのを確認します。

### Dell OpenManage Server Support Kit バージョン 4.3 の目次

ソフトウェアのインストールとサーバー管理をさらに簡単に行えるように、Dell OpenManage 製品は 4 つの CD に分かれています。各 CD には特定のタスクに合ったソフトウェア製品が含まれており、これで簡単にソフトウェアのインストールとシステム管理を実現できます。

表 1 は、各 Dell OpenManage カスタマキット CD とその内容についての説明したものです。図 1 を使って、デルのマニュアルで参照された Dell OpenManage 製品を適切に検索します。

表 1. アップデートされた Dell OpenManage Server Support Kit バージョン 4.3 の内容



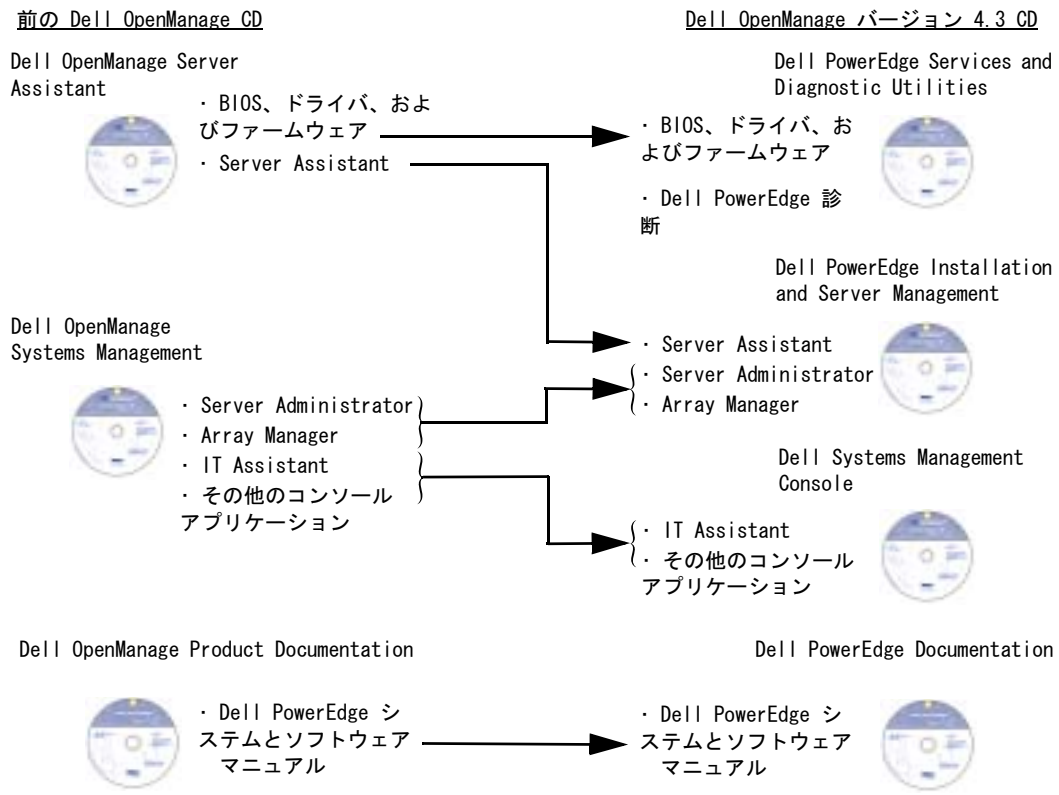
| CD タイトル   | 内容と利点   |
|---|---|
| Dell PowerEdge<br>Installation and Server<br>Management<br> | オペレーティングシステムのインストールユーティリティと PowerEdge システムのインストールに必要なソフトウェアアプリケーションがすべて含まれています。アプリケーションは次のとおりです。 <ul style="list-style-type: none"> <li>•Dell OpenManage Server Assistant</li> <li>•Dell OpenManage Server Administrator</li> <li>•Dell OpenManage Array Manager</li> <li>•SNMP エージェント</li> </ul>   |
| Dell Systems Management<br>Console<br>                     | リモートまたは一対複数でのグループシステム管理に必要なツールを提供する、Microsoft Active Directory を有効にする、IT 専門の Management Station で使用する管理アプリケーションを統合するなどの操作を実行します。ツールとアプリケーションに含まれているものは次のとおりです。 <ul style="list-style-type: none"> <li>•Dell OpenManage IT Assistant</li> <li>•Array Manager コンソール</li> <li>•Dell Remote Access Controller (DRAC) コンソール</li> <li>•ベースボード管理コントローラ (BMC) リモートコンソール</li> <li>•Dell 管理情報ベース (MIB)</li> <li>•追加コンソールアプリケーション</li> </ul> |

表 1. アップデートされた Dell OpenManage Server Support Kitバージョン 4.3 の内容 (続)

| CD タイトル  | 内容と利点  |
|--|--|
| Dell PowerEdge Services and Diagnostic Utilities | <p>ハードウェア問題を検出および解決するために、オペレーティングシステムレベルの診断とソフトウェアコンポーネントを用意しています。コンポーネントに含まれているものは次のとおりです。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・Dell PowerEdge 診断を使用したシステムトラブルシューティング</li> <li>・最新 BIOS、ドライバ、ファームウェアをインストールするためのユーティリティ</li> </ul> <p><b>メモ：最新アップデートについては、デルサポート Web サイト (support.dell.com) を参照してください。</b></p> |
| Dell PowerEdge Product Documentation             | <p>Dell OpenManage サーバーサポートキットバージョン 4.3 CD でアップデートした PowerEdge システムすべてのシステムおよびソフトウェアマニュアルが含まれています。このマニュアルに含まれているものは次のとおりです。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・インストールおよびトラブルシューティングガイド</li> <li>・ユーザーズガイド</li> <li>・リファレンスガイド</li> </ul>  |

図 1. Dell OpenManage 4.3 CD キットマトリックス



---

このマニュアルの情報は予告なしに変更されることがあります。

© 2004 すべての著作権は Dell Inc. にあります。Printed in the U.S.A.

Dell Inc. からの書面による許可なしには、一切の方法で複製を行うことは、厳しく禁じられています。

本書で使用した商標 : Dell、DELL ロゴ、Dell OpenManage、および PowerEdge は Dell Inc. の商標です。Microsoft および Windows は Microsoft Corporation の登録商標です。Red Hat は Red Hat, Inc. の登録商標です。Novell は Novell Corporation の登録商標です。

商標または製品の権利を主張する事業体を表すためにその他の商標および社名が使用されていることがあります。これらの商標や会社名は、一切 Dell Inc. に所属するものではありません。



# Actualización de información: Dell OpenManage Server Support Kit versión 4.3

Este documento le informa sobre la actualización de Dell OpenManage™ server support kit versión 4.3 y proporciona la información siguiente:

- Funciones y mejoras de Dell OpenManage versión 4.3
- Descripción general de Dell™ Server Update Utility
- Actualización del software Dell OpenManage Systems Management con el Dell OpenManage server support kit versión 4.3
- Contenido del paquete de asistencia de servidor de Dell OpenManage versión 4.3

## Funciones y mejoras de Dell OpenManage versión 4.3

El Dell OpenManage server support kit versión 4.3 emplea las herramientas de instalación nativas del sistema operativo para instalar el software Systems Management en los sistemas Dell PowerEdge™ (por ejemplo, la utilidad instaladora de Microsoft® [MSI], el administrador de paquetes de Red Hat® [RPM] y el IPS de Novell®). El nuevo procedimiento de instalación ofrece instalaciones de software más rápidas y tamaños de paquete más pequeños, así como comprobación de dependencias y funciones de instalación nativas del sistema operativo. En los sistemas PowerEdge que ejecutan el sistema operativo Microsoft Windows®, usted puede actualizar automáticamente los productos Dell OpenManage mediante futuras publicaciones de Service Packs de Dell OpenManage. Las actualizaciones de Red Hat y de Novell también serán consecuentes con las tecnologías de instalación respectivas de los sistemas operativos.

Consulte la *Guía de compatibilidad de Dell OpenManage Server Administrator* que se encuentra en el sitio web de asistencia Dell Support en [support.dell.com](http://support.dell.com) para obtener información acerca de cómo actualizar un sistema específico PowerEdge.

## Descripción general de Dell Server Update Utility

La Dell Server Update Utility (SUU) identifica y aplica el archivo controlador y las actualizaciones de firmware al sistema PowerEdge. La SUU compara a los archivos controladores y las versiones de firmware del sistema con los componentes instalados en el repositorio del CD de la SUU y permite que usted aplique las actualizaciones necesarias a su sistema, de ser necesario.

Antes de instalar Dell OpenManage 4.3 en el sistema PowerEdge, ejecute la SUU para asegurarse que el sistema tenga los archivos controladores y el firmware más recientes. Consulte la *Guía del usuario de Dell Server Update Utility 1.0* que se encuentra en el sitio de asistencia Dell Support en [support.dell.com](http://support.dell.com) para obtener una lista de sistemas de PowerEdge y sistemas operativos admitidos.



**NOTA:** El CD Dell OpenManage Subscription Service Kit incluye el CD *Dell PowerEdge Updates*. Esta utilidad no se incluye con la versión 4.3 del paquete de asistencia de servidor Dell OpenManage que se envía con los sistemas PowerEdge, pero está disponible en el sitio web de asistencia Dell Support en [support.dell.com](http://support.dell.com).

## Actualización del software Systems Management con el Dell OpenManage Server Support Kit versión 4.3



Todas las futuras actualizaciones de Dell OpenManage estarán basadas en las tecnologías de Dell OpenManage 4.3. Como la versión 4.4 y posteriores no actualizarán las versiones de Dell OpenManage anteriores a la versión 4.3, Dell recomienda enfáticamente que actualice los productos Dell OpenManage a la versión 4.3. El procedimiento de instalación guarda la configuración actual del sistema y actualiza los sistemas PowerEdge a Dell OpenManage 4.3. Este proceso se asegura que los sistemas PowerEdge tengan el software y las actualizaciones de firmware más recientes.

### Contenido de Dell OpenManage Server Support Kit versión 4.3

Para simplificar y mejorar la instalación del software y la administración del servidor, los productos Dell OpenManage se organizan en cuatro discos CD por separado. Cada CD contiene los productos de software adecuados para realizar una tarea en particular, lo que simplifica la instalación de software y la administración de sistemas.

La Tabla 1 proporciona una descripción de cada CD del paquete de cliente de Dell OpenManage y su contenido. Utilice la Figura 1 para localizar los productos adecuados de Dell OpenManage que se mencionan en la documentación de Dell.

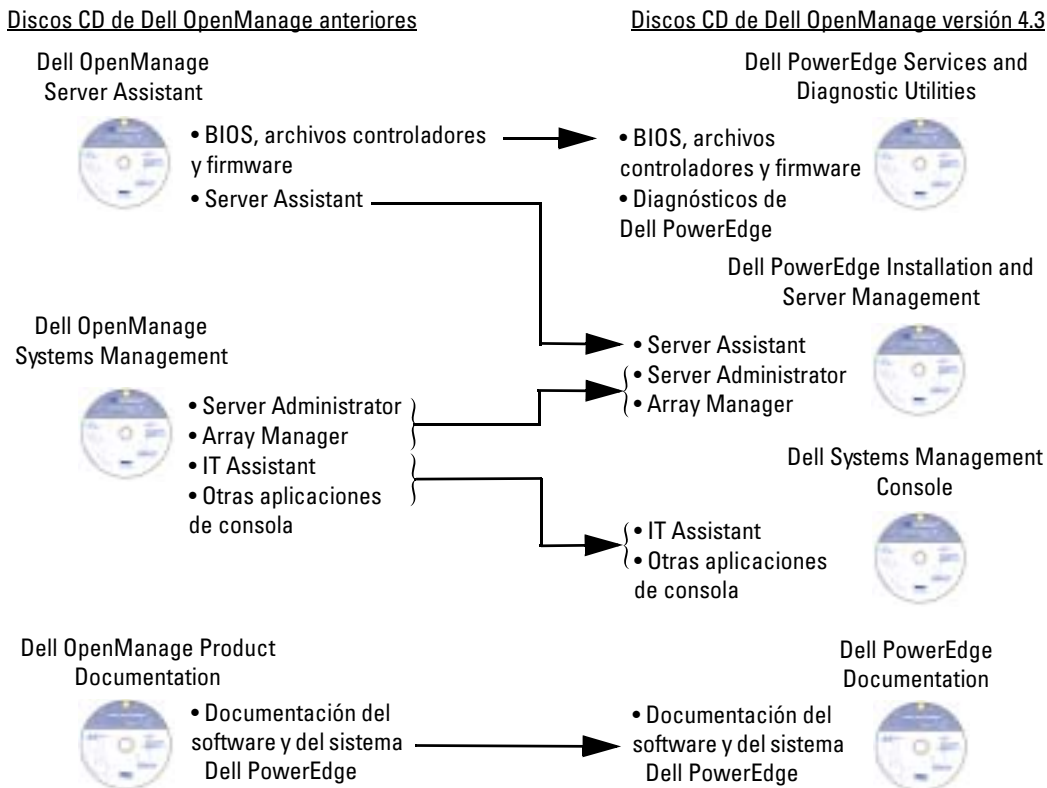
**Tabla 1. Contenido actualizado de Dell OpenManage Server Support Kit versión 4.3**

| Título del CD   | Contenido y beneficios   |
|---|--|
| Dell PowerEdge Installation and Server Management<br> | Incluye una utilidad de instalación de sistema operativo y todas las aplicaciones de software necesarias para instalar y administrar los sistemas PowerEdge. Estas aplicaciones incluyen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dell OpenManage Server Assistant</li> <li>• Dell OpenManage Server Administrator</li> <li>• Dell OpenManage Array Manager</li> <li>• Agentes de SNMP</li> </ul>   |
| Dell Systems Management Console<br>                  | Proporciona las herramientas necesarias para llevar a cabo la administración remota de sistemas, o de muchos equipos desde un sistema, activa el Microsoft Active Directory y consolida las aplicaciones de administración que se usan en la estación de administración del experto en tecnología informática. Estas herramientas y aplicaciones incluyen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dell OpenManage IT Assistant</li> <li>• Consola Array Manager</li> <li>• Consola de Dell Remote Access Controller (DRAC)</li> <li>• Consola remota del controlador de administración de la placa base (BMC)</li> <li>• Base de información de administración (MIB) de Dell</li> <li>• Aplicaciones de consola adicionales</li> </ul> |

**Tabla 1. Contenido actualizado de Dell OpenManage Server Support Kit versión 4.3 (continuación)**

| Título del CD                                    | Contenido y beneficios  |
|--|---|
| Dell PowerEdge Services and Diagnostic Utilities | <p>Ofrece componentes de software y diagnósticos de nivel de sistema operativo para detectar y resolver problemas de hardware. Estos componentes incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Solución de problemas del sistema por medio de los diagnósticos de Dell PowerEdge</li> <li>• Utilidades para instalar el BIOS, los archivos controladores y el firmware mas recientes</li> </ul> <p><b>NOTA:</b> Consulte el sitio web de asistencia Dell Support en <a href="http://support.dell.com">support.dell.com</a> para obtener las últimas actualizaciones.</p> |
| Dell PowerEdge Product Documentation             | <p>Incluye la documentación del sistema y del software de todos los sistemas PowerEdge actualizados con los CDs de Dell OpenManageServer Support Kit versión 4.3. Esta documentación incluye:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Guías de instalación y solución de problemas</li> <li>• Guías del usuario</li> <li>• Guías de referencia</li> </ul>  |

**Figura 1. Matriz de los paquetes de CD Dell OpenManage 4.3**



---

**La información contenida en este documento puede modificarse sin previo aviso.  
© 2004 Dell Inc. Todos los derechos reservados. Impreso en los EE.UU.**

Queda estrictamente prohibida la reproducción por cualquier método sin el permiso escrito de Dell Inc.

Las marcas comerciales usadas en este texto: *Dell*, el logotipo *DELL*, *Dell OpenManage* y *PowerEdge* son marcas comerciales de Dell Inc.; *Microsoft* y *Windows* son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation; *Red Hat* es una marca comercial registrada de Red Hat, Inc. *Novell* es una marca comercial registrada de Novell Corporation.

Otras marcas y otros nombres comerciales pueden utilizarse en este documento para hacer referencia a las entidades que los poseen o a sus productos. Dell Inc. renuncia a cualquier interés sobre la propiedad de las marcas y nombres comerciales que no sean los suyos.